

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 181

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

### Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten April und Mai 1911/10. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'avril et mai 1911/10. — Déchets d'or et d'argent (Gold- und Silberabfälle). — Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen. — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux. — Emissionen in der Schweiz. — Patenttaxen der Handelsreisenden. — Taxes de patente des voyageurs de commerce.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannt Inhaber der fünf 3 1/2 % Obligationen der Jura-Simplon-Bahn (nun Schweiz. Bundesbahnen) von 1894, Nr. 119,774—119,778, wird hiermit aufgefordert, diese Titel binnen der Frist von drei Jahren, von der ersten Publikation im Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf der Frist die Amortisation derselben ausgesprochen wird. (W 107\*)  
Bern, den 11. Juli 1911.

Der Gerichtspräsident III i. V.: **Raafaub.**

Die Amortisation der auf den Inhaber lautenden 6 Aktien Nr. 11957 bis 11962 der Bern-Neuenburg-Bahn à Fr. 500, nebst Coupons pro 1901 bis 1921, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Gerichtspräsidenten des Amtsbezirks Laupen, vom 5. Juli 1911, wird der allfällige Inhaber dieser Titel aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, also bis spätestens Mittwoch, den 8. Juli 1914, dem Unterzeichneten vorzuweisen, sonst würden die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt. (W 104\*)  
Laupen, den 8. Juli 1911.

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirks Laupen:  
**Markwalder.**

Es wird vermisst: Inhaberoobligation Nr. 993 vom 14. Juli 1902 von Fr. 1000, nebst Zinscoupons pro 15. Juli 1911 bis 1913 auf die Spar- & Kreditkassa Subrental, in Schöftland, als Schuldnernin lautend.

Der unbekannt Inhaber dieser Urkunde wird hiermit aufgefordert, solche innert 3 Jahren, von der erstmaligen Bekanntmachung an gerechnet, somit bis 22. Juli 1914, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W 110\*)  
Kulm, den 18. Juli 1911. **Das Bezirksgericht.**

Le président du tribunal de la Glâne somme le détenteur inconnu de la feuille de coupons, série 1900 à 1919 incl., relative à l'action de fr. 100, n<sup>o</sup> 177, du 17 août 1867, de la Banque populaire de la Glâne, en faveur de Jean Delabays, au Châtelard, de produire cette feuille dans le terme de trois ans, dès la première insertion, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 103\*)  
Romont, le 29 juin 1911.

Le président du tribunal de la Glâne: **R. Chatton.**

Selon ordonnance en date du 6 juillet 1911, sommation est faite conformément aux art. 846 et suivants du Code fédéral des Obligations, au détenteur inconnu des trois obligations suivantes, au porteur, émises par le Crédit foncier neuchâtelais: 6<sup>e</sup> catégorie, n<sup>o</sup> 6971, de fr. 1000, intérêt 3 %, échéance annuelle 15 mars; 1<sup>re</sup> catégorie A, n<sup>o</sup> 24152, de fr. 500, intérêt 4 %, échéance annuelle 15 mars; 1<sup>re</sup> catégorie B, n<sup>o</sup> 11397, de fr. 1000, intérêt 4 %, échéance annuelle 15 juin, titres que possédait Madame Cécile-Uranie Jacot, née Duhois, de son vivant au Locle, Rue des Envers n<sup>o</sup> 43, et qui ne se retrouvent pas dans sa succession, d'avoir à les produire au greffe du tribunal civil du district du Locle, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
Donné pour trois publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 105\*)  
Le Locle, le 7 juillet 1911.

Le président du tribunal: **N. Roulet, av<sup>o</sup>, suppl.**  
Le greffier du tribunal: **W. Jeanrenaud.**

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Bern — Berne — Berna

**Bureau Aarberg**  
Maurer; Spezereien, etc. — 1911. 19. Juli. Unter der Firma Hans Wälti in Kappelen betreibt Hans Wälti, von Rüderswil, wohnhaft in Kappelen, seit Jahren daselbst ein Maurergeschäft und den Weinverkauf über die Gasse (Grosshandel), verbunden mit Spezereihandlung. Im Dorfe Kappelen.  
**Bureau Bern**  
Spenglerei, Installationen. — 18. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Feller & Ruppanner, Spenglerei und Installation,

in Bern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 13. Februar 1911, pag. 229), bat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Fr. Feller».

Spenglerei, Installationen. — 18. Juli. Inhaber der Firma Fr. Feller in Bern ist Fritz Feller, von Strättlingen, in Bern wohnhaft. Spenglerei und Installationen. Cäcilienstrasse 9. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Feller & Ruppanner».

Weinhandel. — 18. Juli. Die Firma Camille Senne, Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 287 vom 18. November 1909, pag. 1917), ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an «C. Senne & C<sup>o</sup>».

Camille Senne, von Mülhausen, und Friedrich Robert von Graffenried, von Bern, beide wohnhaft in Bern, haben unter der Firma C. Senne & C<sup>o</sup> in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1911 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Camille Senne» übernimmt. Camille Senne ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Friedrich Robert von Graffenried ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken); demselben wird die Prokura erteilt. Weingrosshandlung. Tscharnerstrasse 28.

Feuerlösch-Apparate; Kaminbüte, etc. — 18. Juli. Die Firma Kronenherz & C<sup>o</sup> in Bern (S. H. A. B. Nr. 180 vom 20. Juli 1911, pag. 1245, und dortige Verweisung) hat in die Natur des Geschäftes neben der Fabrikation und dem Vertrieb des Feuerlöschapparates «Primus» aufgenommen: a. Fabrikation und Vertrieb des pat. Primus Kaminbutes; b. die Generalvertretung für die Schweiz der Firma Paul Steckelmann, Plattenzentrale, Berlin S. 42.

###### Bureau Interlaken

Hotel. — 19. Juli. Der Inhaber der Firma J. Würth in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 24. Juni 1898, pag. 785) fügt der Natur des Geschäftes als weitem Geschäftszweig bei: Betrieb des Hotel Belvédère, am Höheweg in Interlaken.

Hotel, etc. — 19. Juli. Der Inhaber der Firma Rudolf Abbühl-Lauener in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 46 vom 17. Februar 1897, pag. 83), fügt der Natur des Geschäftes als weitem Geschäftszweig bei: Betrieb des Hotel und Confiserie Schönegg, in Wengen.

###### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

19. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Käsergesellschaft zu Kammershaus, mit Sitz zu Kammershaus, Gemeinde Langnau (S. H. A. B. Nr. 77 vom 22. Mai 1890, pag. 409), hat unterm 1. Februar 1911 ihre Statuten partiell revidiert und in Abänderung des § 13 derselben Bestimmungen darüber aufgestellt, wie es in Zukunft gehalten sein solle, wenn ein Rechthebesitzer in einem Betriebsjahr (1. November bis 31. Oktober) keine Milch liefert, weil er sie anderweitig verwertet. Durch diese Statutenänderung werden jedoch die im S. H. A. B. vom 22. Mai 1890 publizierten Tatsachen nicht berührt.

Käse- und Butterhandel. — 19. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Beck & Burkhalter in Langnau, Käse- und Butterhandlung (S. H. A. B. Nr. 41 vom 16. Februar 1911, pag. 246), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «U. Beck» in Langnau.

Käse- und Butterfabrikation. — 19. Juli. Inhaber der Firma Fr. Moser in Röttenbach ist Friedrich Moser, von Arni, wohnhaft in Röttenbach. Käse- und Butterfabrikation.

Käsehandel. — 19. Juli. Inhaber der Firma U. Beck in Langnau ist Ulrich Beck, von Sumiswald, wohnhaft in Langnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft unter der Firma «Beck & Burkhalter» in Langnau. Käsehandlung.

###### Bureau de Porrentruy

Vins. — 19. juillet. La raison Joseph Freléchoux, commerce de vins en gros, à Boncourt (F. o. s. du c. du 30 octobre 1903, n<sup>o</sup> 408, page 1629), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

###### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Mercerie. — 1911. 17. Juli. Die Firma E. Linsi in Basel, Mercerie und Bonneterie (S. H. A. B. Nr. 165 vom 24. Juni 1910, pag. 1154), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Kolonialwaren, Butter. — 18. Juli. Inhaber der Firma Jos. Nebel-Storz in Basel ist Joseph Nebel-Storz, von Aesch (Baselland), wohnhaft in Basel. Kolonialwaren und Butter. Farnburgerstrasse 30.

Spedition. — 19. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Hosch & Schöppflin in Basel (S. H. A. B. Nr. 409 vom 8. Oktober 1906, pag. 1633) hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hosch & C<sup>o</sup>».

Carl Rudolf Hosch, von und in Basel, und die Mannheimer Lagerhaus-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Mannheim, haben unter der Firma Hosch & C<sup>o</sup> in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1911 begonnen hat. Carl Rudolf Hosch ist unbeschränkt haftender Teilhaber, die Mannheimer-Lagerhaus-Gesellschaft ist Kommanditärin mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hosch & Schöppflin». Die Firma erteilt Einzelprokura an Heinrich Keissner, von Stuttgart, und an Fritz Pregger, von Lörrach (Baden), beide wohnhaft in Basel. Spedition. Untere Rebgasse 4.

Mercerie. — 19. Juli. Inhaberin der Firma Mina Wyss in Basel ist Wilhelmina Wyss, von Büren (Luzern), wohnhaft in Basel. Mercerie und Bonneterie. Aeschenvorstadt 61.

**Aetherische Oele.** — 19. Juli. Die Firma **E. Gaa-Jost** in Basel (Fabrikation von Aetherischen Oelen, etc.) (S. H. A. B. Nr. 89 vom 21. September 1887, pag. 780) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

**Chemisch-technische Präparate.** — 19. Juli. Die Firma **L. A. Erbs** in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 5. Mai 1914, pag. 758) bat das Inkasso- und Agenturgeschäft aufgegeben und verzeichnet als nummernreicher Natur des Geschäftes nur noch: Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Präparate. Geschäftslokal nummern: Kannenfeldstrasse 5.

19. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Lack- & Farben-Industrie A. G.** in Basel (S. H. A. B. Nr. 313 vom 13. Dezember 1910, pag. 2409/10) bat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli 1914 die §§ 17 und 18 ihrer Statuten geändert. Darnach ist die Verwaltung beauftragt, die Geschäftsführung ganz oder teilweise auch Prokuristen zu übertragen, welche kollektiv unter sich, oder je mit einem Mitglied der Verwaltung, oder der Direktion zur Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt sind. Die Direktion und die Prokuristen werden von der Verwaltung ernannt. Direktoren sind zurzeit keine ernannt. Die Einzelunterschrift des Präsidenten bleibt bestehen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Franz Weber, von Basel, und an Dora Vögeli, von Hettenschwil (Aargau), beide in Basel, welche in der oben angegebenen Weise zur Kollektivunterschrift befugt sind.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1914. 19. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «A. G. Tiefenmühle Herisau» mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 45 vom 22. Februar 1907, pag. 294) bat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juli 1914 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **A. G. Tiefenmühle Herisau in Liq.** durch die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Albert Signer, Jacob Signer-Scherrer und Emil Munz besorgt, von denen je zwei kollektiv die rechtverbindliche Unterschrift führen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Baugeschäft, Hotels.** — 1914. 17. Juli. **A. G. Post und Mecatorium St. Moritz-Dorf** in St. Moritz-Dorf (S. H. A. B. Nr. 167 vom 26. Juli 1907, pag. 1335). Präsident ist nummern an Stelle von Conradin von Flugli: Hans Luzi, von Guggelberg, in Maienfeld.

**Baugeschäft, etc.** — 19. Juli. Leonhard Cafilisch-Christoffel, von Trins, Oscar Christoffel-Febr, von Trins, Johann Jakob Jörmann, von Tamins, und Benedikt Vinzens, von Tschierschen, alle wohnhaft in St. Moritz, haben unter der Firma **L. Cafilisch & Cie., Baugeschäft**, in St. Moritz eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1914 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma sind nur die Gesellschafter **Leonhard Cafilisch-Christoffel** und **Oscar Christoffel** berechtigt. Baugeschäft mit mech. Glaserei und Schreinerei. Haus Guardaval.

19. Juli. Folgende drei Firmen werden von Amtswegen gelöscht: **Schusterei.** — Peter Anton Casutt in Ilanz, Schubbandlung und Schusterei (S. H. A. B. vom 13. April 1883).

**Gasthaus, Schubbandel.** — C. Anton Casutt in Ilanz, Gasthaus und Schubbandlung (S. H. A. B. Nr. 272 vom 3. August 1900, pag. 1091). **Legnami.** — Zala, Lanfranchi, Foppoli, negozio di legnami, a Poschiavo (F. u. s. di c. dell'8 ottobre 1900, n° 334, pag. 1339).

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Bremgarten

**Automatische Apparate.** — 1914. 18. Juli. Die Firma **Kilchmann & Gaulis**, Fabrik automatischer Apparate, in Wohlen (S. H. A. B. 1907, pag. 1419), bat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen Aktiven und Passiven geben auf nachfolgende Firma über.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Compagnie pour la fabrication des Compteurs et Matériel d'Usines à gaz» in Paris, Rue Claude-Vellefaux n° 27, 29 et 31 (eingetragen und publiziert beim Handelsgericht in Paris) bat am 1. Januar 1914 in Wohlen unter der Firma **Gasmesser- & Apparatenfabrik vorm. Kilchmann & Gaulis (Compagnie pour la fabrication des Compteurs et Matériel d'Usines à gaz succ. de Kilchmann & Gaulis)** eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 13. und 27. August 1884 mit Abänderungen vom 30. März 1882, 16. April 1883 etc. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Verkauf von Gasmessern und Apparaten. Das Unternehmen dauert bis 1. Mai 1950. Das Grundkapital beträgt acht Millionen Franken (Fr. 8,000,000) und ist eingeteilt in 32,000 Aktien von je Fr. 250. Von denselben sind 9403 Aktien auf den Namen ausgestellt, 22,597 Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in der Zeitung «Les Petites Affiches» in Paris. Die Vertretung dieser Filiale nach aussen üben die Direktoren **Eduard Kilchmann**, in Wohlen, und **Robert H. Gaulis** in Paris aus und zwar so, dass jeder derselben einzeln die rechtverbindliche Unterschrift führt. Das Geschäftslokal der Gesellschaft in Wohlen befindet sich Jurastrasse Nr. 582.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

**Distilleria.** — 1914. 18 luglio. La ditta **Amedeo Gaggio**, in Lugano (F. o. s. di c. del 4 ottobre 1910, n° 253, pag. 1721), distilleria luganese, già Emilio Marazzi, viene cancellata per cessione d'azienda alla ditta «F. Badaracco», in Lugano.

La ditta **F. Badaracco**, in Lugano (F. o. s. di c. del 9 dicembre 1901, n° 410, pag. 1637, e 2 marzo 1914, n° 54, pag. 334), ha aggiunto al proprio genere di commercio l'esercizio della distilleria luganese, già Emilio Marazzi, in Lugano.

**Vini e liquori, tessuti.** — 18 luglio. La ditta **Giovanni Guardamagna**, in Melide, vini e liquori (F. u. s. di c. del 19 febbraio 1906, n° 58, pag. 290), ha aggiunto al proprio genere di commercio la vendita di tessuti.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

**Café-restaurant.** — 1914. 15 juillet. La raison **Ch. Monney**, exploitation du Café du Transit, à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 octobre 1908), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Charpente et menuiserie.** — 15 juillet. Le chef de la maison **Charles Corminboeuf**, à Lausanne, est Charles Corminboeuf, de Dondidier (Fribourg), domicilié à Lausanne. Entreprise de charpente et menuiserie. Champ de la Fontaine, Chemin de Malley, Clos Arthur, vis-à-vis de l'usine à gaz.

**Articles alimentaires, etc.** — 15 juillet. La société en commandite **Werner Marchand et Cie.**, à Lausanne (maison de commerce en gros de cafés verts et torréfiés; spécialités de cafés fins «Moka-Granada», «Brésil» et «Bogota»; articles alimentaires, importation et exportation) (F. o. s. du c. du 23 mars 1910), est dissoute ensuite d'un commun

accord des associés; cette raison sociale est en conséquence radiée. La commandite d'Edouard Détraz-Schardon de cinq cents francs est éteinte et radiée. La procuration conférée au dit Edouard Détraz-Schardon est également éteinte et radiée.

**Commission, représentation, produits coloniaux.** — 15 juillet. La maison **Werner Marchand**, commission et représentation, à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 février 1910), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Maison de commerce en gros de cafés verts et torréfiés. Spécialité de café fin «Moka-Granada», produits coloniaux, thés, importation et exportation, commission et représentation. Rosemont, Avenue du Treyblanc.

##### Bureau de Morges

17 juillet. Dans son assemblée générale du 22 janvier 1914, la **Société de Laiterie de Saint-Sulpice**, association dont le siège est à St-Sulpice (F. o. s. du c. des 25 mai 1897, n° 144, page 578, et 18 août 1903, n° 323, page 1289), a procédé au renouvellement de son comité et a nommé président: **Emile Gras**, précédemment membre sans fonctions spéciales; vice-président: **Léopold Bourgoz**; secrétaire: **Fernand Bourgoz**, et membre: **Louis Guillemin**; tous à St-Sulpice. **Juste Bourgoz**, **Constant Chappuis** et **Emile Guidon** ont cessé de faire partie du dit comité.

**Industrie laitière.** — 17 juillet. La raison **Louis Monney**, à Reverolle, exploitation de l'industrie laitière (F. o. s. du c. du 22 juin 1906, n° 267, page 1065), est radiée ensuite du départ du titulaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

**Horlogerie.** — 1914. 14 juillet. La raison **Louis Paul Jacot**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> février 1904, n° 54), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

**Horlogerie.** — 17 juillet. La maison **Kanny & Co.** à Bombay (raison individuelle), horlogerie, a supprimé sa succursale de La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 avril 1893, n° 87), ensuite de la liquidation de la maison principale.

**Horlogerie.** — 17 juillet. La maison **Sincera Watch Co. D. R. Pundole & Sons, successeurs de Kanny & Co.** à Bombay (société en nom collectif, composée de Dadaboy Rustomjee Pundole, Nowroji Dadaboy Pundole et Nariman Dadaboy Pundole, de Bombay, y domiciliés, maison établie à Bombay), a créé le 1<sup>er</sup> juin 1914 une succursale à La Chaux-de-Fonds, sous la même raison et a donné procuration pour la gérance de cette succursale à **Charles-Albert Ducommun**, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Rue de la Serre n° 20.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

**Liqueurs.** — 15 juillet. **Frédéric-Auguste Romang** s'est retiré de la société en nom collectif **Kühler et Romang**, à Travers (F. o. s. du c. du 14 août 1884, page 574, et du 26 juin 1900, page 927). **Charles-Auguste Romang**, du Chatelet et de Travers, y est entré comme associé. La procuration qui avait été conférée à ce dernier (F. o. s. du c. du 25 janvier 1904, page 14), devient sans objet.

##### Bureau de Neuchâtel

**Meubles.** — 17 juillet. **Société anonyme des établissements Jules Perrenoud & Cie.**, Salles des ventes de Neuchâtel, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 août 1897, n° 209, page 859). Par suite du décès de **William Huguenin**, domicilié à Neuchâtel, la procuration qui lui avait été conférée par la dite société (F. o. s. du c. du 14 juillet 1899, n° 227, page 916), a pris fin et est en conséquence radiée. La succursale continue à être administrée par le directeur de la société, **Arnold Châtelain**, domicilié à Cernier, et en outre par un fondé de procuration que, dans sa séance du 7 juin 1914, le conseil d'administration de la société a désigné en la personne de **Georges Dreyer**, de Trub (Berne), négociant, domicilié à Neuchâtel, tous deux signant individuellement.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Mercurie.** — 1914. 17 juillet. La raison **V. Boujut fils**, mercerie, à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1904, page 1093), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Mercurie, etc.** — 17 juillet. Le chef de la maison **G. Polier**, à Genève, commencée le 17 juillet 1914, est **Mademoiselle Gabrielle-Alexandrine Polier**, d'origine française, domiciliée à Plainpalais. Commerce de mercerie, bonneterie et modes, à l'enseigne et sous-titre: «A la Pensée». Rue de Lausanne 26.

17 juillet. Suivant acte en date du 14 juillet 1914, signé de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière de la Place des Grottes**, une société anonyme, qui a pour but l'acquisition, la création, l'exploitation et la vente d'immeubles en la ville et le canton de Genève. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de soixante-cinq mille francs (fr. 65,000), divisé en 260 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou encore d'un actionnaire délégué pour chaque cas par l'assemblée. Les publications de la société seront valablement faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier administrateur est **Firmin Ody**, domicilié à Genève. Siège social: 5, Rue du Rhône (bureaux de MM. Maurette et Henchoz, architectes).

17 juillet. Suivant acte en date du 14 juillet 1914, signé de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière des Quatre Saisons**, une société anonyme, qui a pour but l'acquisition, la création, l'exploitation et la vente d'immeubles en la ville et le canton de Genève. Sa durée est indéterminée. Son siège est à Genève. Le capital social est fixé à la somme de trente-cinq mille francs (fr. 35,000), divisé en 140 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour 3 ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou encore d'un actionnaire délégué pour chaque cas par l'assemblée. Les publications de la société seront valablement faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier administrateur est **Albert Maurette**, domicilié à Genève. Siège social: 5, Rue du Rhône (bureaux de MM. Maurette et Henchoz, architectes).

**Biscuits.** — 17 juillet. **Marie-Louis-Augustin dit Auguste Philippe** et **Emile-François Rinchet**, tous deux d'origine française, domiciliés à Genève, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale **Philippe et Rinchet**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1914: Fabrique et commerce de biscuits, à l'enseigne: «Manufacture Genevoise de Biscuits». Rue Louis Favre 5.



**Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren**

**Importation et exportation des principales marchandises**

in den Monaten April und Mai 1911/10.

pendant les mois d'Avril et Mai 1911/10.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif 1911	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
	<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
1	Weizen	256,257	306,049	380,224	274,174	3	7	4	3	<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
3	Hafer	138,713	154,440	192,765	188,985	105	114	71	74	Froment
4	Gerste	10,028	12,096	10,943	11,846	6	38	5	—	Avoine
5	Reis in Hülsen etc.	5,982	25,950	26,923	26,807	—	—	—	—	Orge
7	Mais	47,856	49,800	74,981	44,028	56	18	22	6	Riz dans sa balle, etc.
12	Reis geschält, Bruchreis	2,484	5,197	5,918	3,930	886	414	566	101	Mais
13	Hartweizengries	18,287	18,004	23,729	19,759	2	1	12	2	Riz décortiqué, brisures de riz
15	Malz	43,891	50,600	65,776	44,569	—	—	—	—	Semoule de blé dur
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken etc.	35,701	41,229	38,643	40,069	314	240	254	306	Malt
19	Kindermehl	81	10	16	39	778	629	684	706	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
23	Obst, frisch, offen	129	330	93	176	584	882	309	136	Farine alimentaire
24a	Obst, frisch, verpackt:									Fruits frais, à découvert
24b	— Aepfel, Birnen, Aprikosen	298	613	125	239	12	30	25	7	Fruits frais, emballés:
36	— anderes	45	59	4,550	280	—	—	1	—	— Abricots, pommes, poires
38	Citronen, Orangen	16,790	14,755	12,426	12,642	—	—	—	—	— autres
38	Mandeln	285	574	382	359	—	—	—	—	Citrons, oranges
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	10,451	9,709	10,881	10,243	6	9	16	11	Amandes
40b	Anderes frische Gemüse	18,798	17,478	25,224	22,461	8	14	32	19	Choux, carottes jaunes, oignons
45	Kartoffeln	185,025	64,179	66,293	44,439	996	891	168	569	Autres légumes frais
53	Hopfen	73	117	60	61	—	—	—	—	Pommes de terre
54	Kaffee, roh	5,489	7,522	6,634	8,650	—	—	—	—	Houblon
56	Kaffeesurrogate	125	235	287	108	161	246	130	195	Café, brut
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	1,801	1,164	643	2,900	—	—	118	—	Succédanés du café
58	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	309	306	368	311	—	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
59	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg	51	58	70	95	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
61	Kakaobohnen	8,067	6,981	8,500	5,279	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
62	Kakaobutter	907	896	1,228	1,375	48	150	69	41	Fèves de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	182	125	199	181	547	671	520	597	Beurre de cacao
64	Chocolade	14	12	23	13	9,038	8,569	10,715	8,921	Poudre de cacao, pâte de chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	51,371	41,871	62,066	46,078	—	—	—	—	Chocolat
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	14,722	14,740	16,420	15,419	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	12,347	13,437	14,995	13,177	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
72	Speiseöl in Fässern:									Sucre coupé ou en poudre fine
72	— Olivenöl	1,125	3,094	921	2,021	—	—	—	—	Huile comestible en fûts:
73	— anderes	9,485	7,625	8,224	7,685	—	1	3	2	— huile d'olives
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	1,887	1,237	2,550	1,426	1	1	—	2	— autre
76b	Schweinefleisch, frisch	4,036	892	3,831	1,670	3	—	—	2	Viande de veau, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	8,533	3,714	8,546	3,643	384	605	367	614	Viande de porc, fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	381	284	395	318	6	4	4	5	Autre viande fraîche
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	869	363	550	484	10	8	5	5	Jambon salé, fumé
80a	Salami, Salami etc.	866	829	1,116	744	3	3	2	2	Autre viande, salée et fumée
80b	Anderes Wurstwaren	151	84	162	83	13	11	7	8	Salami, salami, etc.
81	Wildbret, Wildgeflügel	112	101	139	260	—	1	—	2	Autre charcuterie
83	Geflügel, lebend	400	372	770	731	8	9	25	22	Gibier à poil ou à plume
84	Geflügel, getötet	1,549	1,507	1,365	1,394	7	2	1	—	Volailles vivantes
86	Eier	15,086	14,546	19,432	11,882	7	5	7	10	Volailles mortes
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	80	71	138	70	81,229	26,770	35,266	29,959	Oeufs
95a	Butter, frisch	4,005	3,159	5,296	4,232	12	3	8	2	Lait condensé, stérilisé, etc.
95b	Schweineschmalz	941	724	1,795	650	1	7	3	5	Beurre frais
96	Oleomargarin, Speisetalg	923	608	2,081	841	12	40	44	41	Saindoux
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	33	37	146	29	11	3	21	4	Oleomargarine; suif comestible
97b	Kokosbutter	37	44	56	31	—	—	1	33	Beurre de margarine; succédanés du beurre
98	Weichkäse	1,732	1,626	1,675	1,603	19	10	5	15	Beurre de coco
99a	Harthäse: Grana	495	482	644	683	—	—	—	—	Fromage à pâte molle
99b	Harthäse: anderer	428	104	425	172	25,242	27,871	25,544	23,864	Fromage à pâte dure: Grana
102	Zuckerverwaren und Zuckerbäckerwaren	316	233	263	218	852	678	925	709	Fromage à pâte dure: autre
103a	Tabakblätter, unverarbeitet	5,528	6,826	6,508	3,052	—	—	1	—	Sucreries et confiseries
112	Cigarren	124	111	97	76	210	278	390	290	Feuilles de tabacs non manufacturées
113	Cigaretten	98	155	158	116	4	1	1	2	Cigares
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	11,745	10,640	13,048	12,499	1,566	1,486	1,510	2,022	Cigarettes
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	127,407	166,086	101,348	154,681	125	167	136	140	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	983	3,185	1,006	2,801	—	—	—	—	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
121	Naturwein in Flaschen etc.	279	237	249	266	120	206	106	137	Vins Marsala, etc., en fûts
121a	Schaumweine in Flaschen	528	431	552	467	31	48	63	35	Vin naturel en bouteilles, etc.
126a	Rum, Cognac etc., in Fässern	163	394	139	328	36	18	36	8	Vins mousseux
127a	Rum, Cognac etc., in Flaschen	6	24	6	22	21	47	23	23	Rhum, cognac, etc. en fûts
129a	Wermut bis und mit 18°	97	108	78	144	983	1,254	991	1,108	Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.
190	Essig und Essigsäure:									Vermouth jusqu'à 18°
191	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	7	33	46	37	—	2	—	1	Vinaigre et acide acétique:
191	— mit einem Säuregehalt über 12%	1	2	19	2	—	—	—	—	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
	<b>Tiere</b>	Stöcke	Stöcke	Stöcke	Stöcke	Stöcke	Stöcke	Stöcke	Stöcke	
182a	Pferde zum Schlachten	258	276	408	291	1	1	—	77	<b>Animaux</b>
182b	Pferde, andere	1,266	1,120	1,128	1,051	96	79	67	71	Chevaux de boucherie
182c	Füllen	114	147	113	135	1	3	1	2	Autres chevaux
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	645	1,256	1,177	1,248	—	—	—	—	Poulains
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutztvieh	2	122	1	166	8	4	1	2	Beufs avec dents de lait: de boucherie
186c	Ochsen ohne Milchzähne	2,774	2,791	3,952	3,820	—	—	—	—	Beufs avec dents de lait: de ferme
187a	Stiere zur Zucht	—	—	—	2	120	109	127	107	Beufs sans dents de lait
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	459	1,021	1,057	990	3	—	—	—	Taureaux destinés à la reproduction
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	25	70	114	52	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	3	3	9	13	1	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188b	Kühe: Nutztvieh	16	102	61	142	101	83	272	90	Vaches: de boucherie
189a	Rinder: Schlachtvieh	1	2	9	9	—	—	—	—	Vaches: de ferme
189b	Rinder: Nutztvieh	23	25	2	7	62	55	102	20	Génisses: de boucherie
140	Kälber bis und mit 60 kg	5	5	5	8	202	14	393	12	Génisses: de ferme
141	Mastkälber über 60 kg	627	1,817	287	1,905	27	1	100	9	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
142a	Anderes weibliches Jungvieh	6	25	5	41	37	151	68	37	Veaux gras de plus de 60 kg
142b	Jungochsen	3	36	20	24	3	1	10	4	Autres jeunes bêtes femelles
143	Schweine über 60 kg	10,415	7,564	12,636	7,530	4	2	—	—	Bouillons
145	Schafe	6,222	10,686	7,557	10,802	—	—	—	—	Porcs de plus de 60 kg
	<b>Düngstoffe</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
164	Guano, nicht aufgeschossen	177	266	—	19	—	—	—	—	<b>Engrais</b>
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	4,248	3,747	13,599	16,530	644	357	623	419	Guano, non chimiquement préparé
166	Thomaspulver	15,206	14,787	14,853	12,787	—	—	—	—	Ous, poudre d'os brute, etc.
197	Kalidünger; Stassfurter Abraumsale	4,388	9,917	7,051	7,051	—	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
169	Aufgeschlossene Düngmittel	29,427	40,308	5,910	7,882	8,591	5,225	3,111	1,769	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren</b>									
172	Häute, roh	1,693	1,445	2,032	1,291	5,407	5,871	4,863	6,045	<b>Cuir et peaux, chaussures</b>
173	Felle, roh	551	845	1,099	1,020	3,176	1,946	2,639	2,516	Cuir brut
177	Bodenleder; Kopf- und Bandleder	2,688	2,615	2,201	2,519	7	11	16	5	Peaux brutes
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	50	40	42	32	29	17	26	27	Cuir pour semelles; collets et flancs
179	Kalbleder, narbenschwartz chagriniert	67	61	104	128	42	45	38	25	Peaux de veau, en blanc ou cirées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewischt	177	265	248	200	—	—	—	—	Peaux



Table with columns: Gebrauchsart, Gattung der Ware, Einfuhr - Importation (April 1911, April 1910, Mai 1911, Mai 1910), Ausfuhr - Exportation (April 1911, April 1910, Mai 1911, Mai 1910), and Nature de la marchandise. Rows include categories like Zeug, Sämereien, Holz, Papier, Spinnstoffe, and various textile goods.

Gebrauchs- tarif Paris / usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
q netto		q netto		q netto		q netto		q netto		
462	<b>Wollgarne: Kammgarn:</b>									Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	459	481	541	333	480	298	437	336	— écрус, simples
468	— roh, mehrfach	260	367	312	307	404	470	450	513	— écрус, à plusieurs bouts
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	208	245	176	186	4	3	15	1	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf	103	153	133	140	26	33	30	31	Fils pour la vente en détail
	Kammgarngewebe, roh	10	3	12	8	180	180	157	150	Tissus écрус, de laine peignée
	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:									Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 g per m <sup>2</sup>	517	644	724	628	11	6	4	7	— de plus de 300 g par m <sup>2</sup>
475a	— Zanella und Serge	76	70	77	74	—	—	—	—	— Zanella et serge
475b	— von 300 g und weniger per m <sup>2</sup>	629	772	576	562	227	249	163	199	— de 300 g ou moins par m <sup>2</sup>
482b	Bodenteppiche, feine	402	340	390	352	7	12	1	10	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	14	22	17	20	—	—	—	—	Rubannerie
485	Posamentierwaren	30	30	25	32	2	1	2	—	Passementerie
486	Stickereien	7	6	5	4	28	48	36	42	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	415	769	452	679	34	42	13	49	Tresses de paille, écruës
508b	— andere	35	50	31	26	408	555	458	361	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	2	5	2	2	551	519	327	339	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	<b>Kautschuk und Guttapercha</b>									<b>Caoutchouc et gutta-percha</b>
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	148	164	145	135	6	3	5	5	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren, m. Gew. od. Metalleinl.	576	652	613	440	6	4	6	10	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. on d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	18	26	23	30	86	77	58	68	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	<b>Konfektion</b>									<b>Confection</b>
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	118	97	115	112	—	—	—	—	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	68	105	79	88	—	—	—	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	127	117	117	89	—	—	—	—	— autre
536	Korsetten aus Baumwolle	124	132	149	119	—	—	—	—	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricots:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	145	162	92	84	—	—	—	—	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B. wolle etc. ohne Handschuhe	117	150	121	108	177	179	162	167	— autres en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfen, Handschuhe	2	2	2	2	114	98	106	94	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfen, Handschuhe	39	34	31	34	201	278	177	207	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	137	172	121	123	1	5	1	—	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	429	350	302	265	2	4	2	2	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	293	288	247	233	2	1	4	2	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	20	19	16	15	1	1	1	1	— en soie
551	— aus Wolle	321	223	185	191	2	3	2	3	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	11	17	9	13	2	2	1	3	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	20	23	13	15	—	—	—	—	Cravates de tout genre
	<b>Mineralische Stoffe</b>									<b>Matières minérales</b>
585	Kies und Sand	42,994	34,885	62,131	52,772	2,654	4,375	3,339	4,582	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	7,590	8,624	27,059	16,905	967	2,068	2,347	2,545	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	2,975	2,230	3,039	2,724	17,830	18,622	28,920	11,910	Chaux hydraulique
618	Romanzement	14,282	15,579	17,289	15,427	9	68	39	206	Ciment romain
619	Portlandzement	2,918	2,408	17,839	2,632	28,888	32,073	35,177	29,838	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	2,791	1,545	2,140	2,023	30,757	33,927	42,091	44,046	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,339,081	1,307,996	1,581,937	1,404,338	—	—	—	—	Houille
645	Coaks	225,098	189,516	244,494	229,804	5,591	3,711	5,864	3,568	Coke
646	Brikette	546,514	629,058	708,972	698,486	53	58	195	17	Briquettes
	<b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren</b>									<b>Argile et grès; poteries</b>
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	2,414	5,587	3,212	3,564	7,380	7,323	12,220	7,818	Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement
690	Backsteine, Rohred, etc.: feiner, n. säurefest	10,998	14,456	12,432	14,564	129	45	101	241	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. fen. et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	560	685	654	891	1	2	4	2	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbemem Bruch; Parian, Biskuit	597	945	997	1,063	25	5	5	10	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	979	1,063	1,091	1,023	15	10	11	10	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	835	1,705	1,981	1,869	7	10	5	8	Porcelaine
	<b>Glas</b>									<b>Verre</b>
686	Fensterglas, naturfarbig	4,541	4,111	4,640	4,248	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	742	929	1,179	749	—	64	—	24	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	2,187	2,400	2,465	2,439	31	19	42	13	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	860	944	1,011	928	15	8	15	9	Verrerie polie, gravée, etc.
	<b>Metalle</b>									<b>Métaux</b>
710	Roh Eisen, Rohstahl	80,733	95,072	125,640	134,495	6,915	3,243	7,413	2,256	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	12,463	12,515	10,641	12,008	28,836	26,795	44,731	28,279	Déchets de fer et ferraille
714	Rund Eisen, unter 75 mm Dicke	12,137	14,609	14,672	15,831	6	30	75	9	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walddraht in Ringen	9,714	10,265	10,335	8,238	—	30	—	1	Fer à filer, en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm <sup>2</sup> Flächeneisen roh:	13,257	12,114	14,209	12,975	6	34	10	6	Fer plat, fer carré, de moins de 36 cm <sup>2</sup>
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	52,679	57,813	53,364	48,879	73	36	57	20	Fers spéciaux bruts:
720	— 6—12 cm	10,334	13,289	9,647	8,901	38	172	23	35	— section de 12 cm on plus
721	— unter 6 cm	2,295	3,873	3,373	3,460	152	73	214	163	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									— de moins de 6 cm
728b	— roh, unter 12 kg per Meter	1,995	1,556	1,946	1,281	176	276	241	171	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	3,824	4,479	4,041	3,264	6	4	—	4	— brut, de moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	3,862	3,639	6,216	5,225	—	—	—	—	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	4,865	7,216	5,219	4,919	10	8	3	1	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekaperte Bleche etc., unter 3 mm	7,096	6,781	8,520	6,219	34	43	59	30	— 3 à 10 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:									Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
780b	— roh	5,355	4,877	4,985	5,033	—	1	—	45	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	20,982	16,005	21,040	12,775	5	1	1	—	— brute
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	30,123	28,621	69,197	49,705	—	—	—	—	— étamée, plombée, zinguée
750	Fellen, Raspeln, unter 16 cm	29	16	9	8	80	74	108	71	Rails, 15 kg on plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	596	325	381	179	5	22	11	35	Limes, râpes, de moins de 16 cm
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	397	312	330	155	4	8	3	3	Faux, faucilles, fourches
	Schlosser- und Spenglerwaren:									Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	— roh, gefeilt etc.	768	664	726	579	125	96	75	178	Serrurerie, ferblanterie:
788b	— verzinkt, verkupfert etc.	967	808	971	677	470	486	350	206	— brutes, limées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	425	411	455	423	7	6	7	18	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailliert	253	207	325	175	194	230	303	334	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Grangans:									— émaillées
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	2,457	2,899	3,274	2,225	452	675	660	492	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40—100 kg per Stück	1,876	3,361	2,338	1,584	80	168	25	17	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	2,993	4,062	3,351	3,103	95	117	84	48	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	1,178	948	1,244	860	34	76	59	126	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— emailliert	1,119	1,244	1,350	584	2	2	—	—	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	176	284	175	168	123	13	128	9	— émaillées
799	— andere, 40—100 kg per Stück	137	214	164	137	47	29	8	34	— autres, 100 kg on plus par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	421	448	452	426	18	42	82	119	— autres, 40 à 100 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	398	461	521	484	18	64	20	8	— autres, 5 à 40 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	768	800	884	754	255	171	371	171	— moins de 5 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	516	836	835	1,537	2	16	1	—	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupferbruch, Altmetall	1,307	498	615	919	438	767	812	237	de moins de 25 kg par pièce
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,616	2,362	2,530	2,305	267	852	426	137	Cuivre en barres, saumons, etc.
818	Kupferdraht	3,182	3,696	4,311	3,989	115	89	165	132	Déchets de cuivre, vieux métal
										Cuivre en barres, tôle
										Fil de cuivre



Gebrauchs- tarif Nummer	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	
819	Kupferrohren Kupferwaren:	q netto 493	q netto 553	q netto 593	q netto 635	q netto 65	q netto 25	q netto 32	q netto 35	Tuyaux de cuivre Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	92	94	118	76	86	26	35	27	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	172	176	182	180	24	10	12	14	— tournés
835	— poliert, mattiert	237	241	283	211	35	26	48	22	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	334	362	397	337	79	63	87	62	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	2,953	4,786	5,506	4,918	—	7	30	33	Plomb doux in barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	897	1,606	1,480	1,720	1,116	1,532	1,014	1,606	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,452	1,196	1,493	1,154	7	1	4	9	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	977	1,157	1,166	855	2	1	22	3	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	502	112	161	154	84	56	56	48	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	348	816	521	284	1	12	1	—	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto 796	kg netto 1,017	kg netto 988	kg netto 988	kg netto 76	kg netto 78	kg netto 70	kg netto 77	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	6,695	6,570	7,765	6,056	981	716	792	1,066	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	231	462	1,803	—	187	571	150	234	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	8,103	14,611	8,891	9,047	1,190	1,648	1,124	2,229	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	997	894	1,470	1,438	60	80	101	88	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	476	585	902	761	119	153	150	182	Bijouterie vraie
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>										
Maschinenteile, roh vorgearbeitet:										
879	— grobe	q netto 2,562	q netto 2,835	q netto 4,028	q netto 3,841	q netto 161	q netto 133	q netto 160	q netto 135	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— unter 50 kg per Stück	131	245	321	94	—	—	2	6	— grossières
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	3,171	1,210	2,046	1,980	517	2,468	2,313	2,346	— de moins de 50 kg par pièce
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	884	357	973	939	1,207	752	1,980	1,222	Chaudières, etc.: en fer
885	Webstühle	151	88	11	28	3,770	4,040	3,950	4,184	Machines pour la filature et le retordage
886	Anderer Webereimaschinen	136	98	375	156	929	841	1,070	821	Métiers à tisser
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	86	87	57	164	237	296	247	223	Autres machines pour le tissage
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	2,665	2,054	1,524	2,353	1,583	1,714	1,245	1,410	Machines à tricoter, etc.
889	Nähmaschinen und fertige Teile	1,262	818	801	965	31	35	44	21	Machines à broder et à enfilier
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	505	727	942	813	417	149	511	48	Machines à coudre et pièces finies
892	Handwirtschaftliche Maschinen	807	384	417	341	14	31	51	22	Machines pour l'imprimerie, etc.
893b	Landwirtschaftliche Maschinen n. gen.	5,034	3,519	2,413	5,132	1,453	949	708	605	Machines pour l'économie domestique
Maschinen der Tarifpositionen 894—893:										
M.-Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	287	259	200	364	6,285	5,312	6,613	4,093	Machines pour l'agriculture, non dén.
M. 1	Papiermaschinen; Färberei, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	312	45	1,383	271	78	117	46	69	Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M. 2	Müllereimaschinen	81	48	62	88	4,710	4,421	6,057	4,887	Machines dynamo-électriques
M. 3	Wasserkraft u. Winddruckmasch., Pump.	208	273	257	666	3,565	3,613	3,037	3,390	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	78	154	74	267	1,977	3,226	2,008	3,057	Machines pour la minoterie
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	179	48	117	146	3,704	2,267	4,837	4,104	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 6	Werkzeugmaschinen	2,385	2,710	2,134	2,773	447	342	606	476	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	889	1,022	768	1,080	1,311	1,921	2,034	1,332	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	992	2,911	570	1,451	817	1,231	1,168	451	Machines-outils
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	4,664	4,289	4,561	8,883	2,236	1,722	2,225	2,764	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
899	Eiserne Konstruktionen etc.	3,939	3,104	336	969	194	335	234	214	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
913b	Fuhrwerke mit Motor:	480	220	482	178	1,107	739	1,411	746	Machines et engins mécan. non dénommés
914b	— ohne Leder, ohne Polster	377	225	422	237	145	35	130	183	Constructions en fer, etc.
915	— mit Leder oder Polster	103	95	60	41	650	694	1,081	563	Voitures, à moteur:
	Bicycles und Tandems ohne Motor	506	678	546	481	2	3	4	2	— sans cuir, non rembourrées
										— avec cuir, rembourrées
<b>Uhren</b>										
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	Stücke 18,678	Stücke 12,208	Stücke 16,208	Stücke 7,663	Stücke 190,592	Stücke 154,988	Stücke 203,364	Stücke 190,797	Horloges et montres
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	72	72	24	284	20,126	17,330	40,905	27,469	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	87	267	12	145	7,063	7,727	6,466	6,418	Boîtes de montres, finies, en argent
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,154	1,409	961	1,096	572,490	493,565	566,371	475,148	Boîtes de montres, finies, en or
935b	Silberne Taschenuhren	44	114	136	6	250,541	215,439	251,039	228,164	Montres nickel, etc.
935c	Goldene Taschenuhren	54	370	332	48	74,758	73,763	80,449	68,392	Montres argent
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	—	48	25	—	2,733	3,014	2,484	2,307	Montres or
		q netto 16	q netto 19	q netto 21	q netto 21	q netto 122	q netto 127	q netto 121	q netto 106	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	16	19	21	21	122	127	121	106	Pièces détachées finies
<b>Instrumente und Apparate</b>										
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	1	3	3	3	12	10	18	12	Instrumentes et appareils
948	Gasmes., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	285	398	290	223	30	45	105	42	Instr. astronom., géodés., mathém.
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	65	73	58	63	31	44	42	23	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
955	Phonographen, Kinematographen etc.	64	79	72	68	487	382	500	367	Compteurs électriques
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität	304	304	344	282	393	703	543	523	Phonographes, cinématographes, etc.
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	293	379	463	393	10	9	16	14	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
965	Musikwerke, fertige	41	24	23	48	107	88	92	84	Pianos, pianos droits ou à queue
<b>Chemikalien und Farbstoffe</b>										
989	Kolophonium	1,556	1,976	1,704	1,273	—	—	—	1	Espèces chimiques et couleurs
995	Terpentinöl	452	922	971	53	25	54	—	—	Colophane
998	Weinstein, ungereinigt	61	—	54	—	210	278	314	175	Essence de térébenthine
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	5,801	5,840	5,163	5,942	—	1	—	—	Tartrate brut
1010	Calciumcarbid	131	83	90	103	15,089	13,664	10,332	17,525	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1012	Chlorkalk	649	851	400	1,014	710	17	8	90	Carbure de calcium
1036	Schwefelsäure, schwedige Säure	8,555	9,013	6,376	7,956	404	1,333	356	1,632	Chlorure de chaux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	3,157	4,356	4,525	3,896	9	1	97	98	Acide sulfurique, acide sulfureux
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton; etc.	874	758	872	1,068	766	508	602	426	Vitriol de cuivre et fungivores
1055	Gerbstoffextrakte	2,131	1,004	2,727	1,553	950	771	1,217	883	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone; etc.
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	2,223	2,043	2,396	2,611	47	23	39	12	Extractions tannants
1065b	Benzin	13,399	8,155	12,674	10,115	—	—	—	—	Dérivés du goudron de houille, etc.
1066a	Anilin	663	629	401	787	—	5	—	4	Benzine
1066b	Anilinverbindungen	718	820	732	537	112	142	95	82	Aniline
1075	Leim	477	604	476	453	630	330	301	511	Combinaisons d'aniline
1095	Blaulohzextrakt etc.	414	252	424	138	562	469	423	568	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	445	400	486	453	5,607	6,278	6,053	5,633	Extrait de bois de Campêche, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	621	613	647	599	25	14	31	11	Couleurs d'aniline, etc.
<b>Technische Fette, Öle etc.</b>										
1115	Leinöl, unverarbeitet	2,572	3,130	3,096	3,269	—	—	—	33	Vernis, laques et siccatifs
1116	Olivöl, denaturiert etc.	870	1,085	634	713	7	12	3	55	Graisses, huiles, etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	2,867	3,020	4,417	3,304	1	23	11	2	Huile de lin, brute
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	3,122	1,800	2,954	4,181	—	—	—	—	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	1,814	1,874	2,348	1,103	239	115	261	269	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1126	Petroleum	45,768	42,018	40,963	39,770	—	—	—	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1129	Paraffine und Ceresine, rein	623	627	1,485	756	—	1	—	1	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1131b	Maschinenschmieröle	9,222	10,460	13,000	8,316	34	75	20	92	Pétrole
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,457	1,535	1,623	1,774	16	18	25	52	Paraffine et cérésine, pures
<b>Nicht anderweit genannte Waren</b>										
1145	Quincallerie- und Merceriewaren	1,114	1,228	1,315	1,100	52	56	71	48	Huiles pour le graissage des machines
1146	Falsche Bijouterie	65	74	63	70	1	1	1	1	Savons ordinaires; savon mou
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	336	391	309	299	7	4	7	6	Articles non dénommés ailleurs
1160	Spielzeug aller Art	703	684	660	533	9	10	6	8	Quincallerie et mercerie

Tableau des operations d'achat, de fonte et d'essai de déchets d'or et d'argent faites pendant le 2<sup>e</sup> trimestre de l'année 1911

Arrondissements	Anzahl, (Kohlen & essig säure)	Opérations (bordereaux rentrés)					Déchets achetés (valeur payée)									
		Avril	Mai	Jun	TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1910	Avril		Mai		Jun		TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1910		
							Fr.	Okt.	Fr.	Okt.	Fr.	Okt.		Fr.	Okt.	
1. Bienne	7	214	258	198	670	653	48,818	10	100,769	35	42,140	40	191,797	85	179,809	95
2. Le Chaux-de-Fonds	25	910	823	708	2,441	2,406	345,648	06	834,507	40	822,238	05	1,002,893	50	866,999	45
3. Delémont	8	34	34	25	98	79	7,487	35	11,922	75	7,870	80	27,280	90	24,682	80
4. Fleurier	10	20	25	16	61	97	5,406	70	6,026	20	4,033	25	15,466	15	21,892	85
5. Genève	9	262	294	306	862	825	469,241	20	411,150	65	424,367	85	1,804,759	70	1,213,758	20
6. Granges (Soleure)	3	23	21	21	65	70	2,321	65	2,396	15	3,167	75	7,855	55	6,406	80
7. Le Locle	18	158	123	98	369	358	171,591	20	151,592	15	145,711	10	468,594	45	423,881	35
8. Neuchâtel	6	25	28	48	101	108	5,034	05	3,969	10	9,674	30	18,677	45	14,988	20
9. Le Noirmont	4	41	25	45	111	116	34,927	25	36,650	70	52,760	60	128,558	55	122,040	95
10. Porrentruy	1	54	49	42	145	131	5,343	75	4,173	05	4,260	05	18,776	85	11,371	50
11. St-Imier	6	90	59	60	209	206	42,297	—	47,321	80	64,602	05	154,220	85	101,919	70
12. Schaffhouse	3	102	161	104	367	281	91,678	25	114,151	10	71,417	30	277,246	65	182,543	85
13. Tramelan	8	76	49	48	173	187	4,793	95	2,213	15	3,430	25	10,487	35	9,953	05
2 <sup>e</sup> trimestre 1911	91	2,004	1,949	1,714	5,667	5,517	1,284,588	50	1,225,843	55	1,155,678	75	6,616,105	80	3,209,237	65
2 <sup>e</sup> trimestre 1910	90	2,053	1,730	1,734	5,517	—	1,160,776	70	1,052,182	35	996,328	60	3,209,237	65	—	—
Différence en faveur du 2 <sup>e</sup> trimestre 1911	1	—	219	—	150	—	73,811	80	173,711	20	159,845	15	406,868	15	—	—
Différence en faveur du 2 <sup>e</sup> trimestre 1910	—	49	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Berne, le 20 juillet 1911.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux

Jahr Année	Verkehr — Trafic		Einnahmen — Recettes				Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmenüberschuss Excédant des recettes	
	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Total	p. km		überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km
	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
<b>Juni — Juin</b>													
1910	6,450,124	1,084,247	6,611,994	8,463,232	15,075,226	5,506	354,749	15,429,975	5,635	9,249,618	3,378	6,180,357	2,257
1911	6,920,000	1,109,000	6,860,000	8,701,000	15,561,000	5,654	385,000	15,946,000	5,794	9,759,000	3,546	6,187,000	2,248
Differenz	+ 469,876	+ 24,753	+ 248,006	+ 237,768	+ 485,774	+ 148	+ 30,251	+ 516,025	+ 159	+ 509,382	+ 168	+ 6,643	— 9
<b>Januar-Juni — Janvier-Juin</b>													
1910	38,404,340	6,090,115	34,098,571	47,670,354	81,768,925	29,865	2,151,348	88,920,273	30,650	53,212,757	19,434	30,707,516	11,216
1911	40,020,359	6,614,244	34,753,931	51,053,321	85,807,162	31,179	2,223,421	88,036,583	31,990	57,690,584	20,962	30,345,999	11,028
Differenz	+ 1,616,019	+ 524,129	+ 655,360	+ 3,382,877	+ 4,038,237	+ 1,314	+ 73,073	+ 4,116,310	+ 1,340	+ 4,477,827	+ 1,528	— 361,518	— 188

Emissionen in der Schweiz

Die Emissionstätigkeit ist im ersten Semester dieses Jahres eine überaus rege gewesen. Namentlich in den Monaten Januar, März und Mai folgten sich die Emissionen Schlag auf Schlag. Das Bankhaus A. Sarasin & Cie. in Basel gibt nachstehende Uebersicht der bedeutenderen in der Schweiz erfolgten Emissionen der ersten Jahreshälfte, wobei einige unter der Hand plazierte exotische Werte ausser Betracht gelassen sind.

**Januar:**

Fr. 5,000,000	4%	Obligations Foncières, Serie Z, der Banque Cantonale Neuchâtoise, al pari.
" 5,000,000	4 1/2%	Obligations der Bank für Bahn- und Industriewerte, Basel, al pari.
" 1,000,000	4 1/2%	Obligations der Bank in Zofingen, al pari.
" 8,000,000	4 1/2%	Obligations der Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank, Zürich, Serie B, unkündbar bis 1920, al pari.
" 10,000,000	4 1/2%	Pfandbriefe der Förenings Banken in Finnland, verstärkte Tilgung bis 1921 ausgeschlossen, zu 95%.
" 3,000,000	4 1/2%	Obligations der Societa Idro Electrica Ligure, Mailand, zu 99 1/2%.
" 1,500,000	4 1/2%	Hypothekar-Obligations der St. Galler Feinwebereien A.-G., Lichtensteig, unkündbar bis 1921, al pari.
" 1,600,000	4 1/2%	Hypothekar-Obligations der Societé Anonyme du Grand Hôtel de la Paix, Lansanne, al pari.
Kr. 200,000,000	4%	Ungarische steuerfreie Staatsrenten-Anleihe, zu 91,90%.
£ 6,000,000	4 1/2%	Sterling-Bonds der Südmandschurischen Eisenbahn-Gesellschaft, Tokio, zu 98%.
Kr. 8,000,000	4 1/2%	steuerfreie Hypothekenschuldverschreibungen der Oesterreichischen A.-G. der Hôtels und Kuranstalten Abbazia in Wien, unter der Hand, à 97 1/2%.

**Februar:**

Fr. 34,000,000	4%	Kassascheine der Schweizerischen Bundesbahnen, Prolongation auf 3 Jahre, al pari.
" 10,000,000	4 1/2%	Anleihe der Banque Foncière du Jura, Basel, Serie E, unter der Hand, al pari.
" 7,500,000	4 1/2%	Anleihe der Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich, unkündbar bis 1916, al pari.
" 680,000	4%	Anleihe des Kantons Uri, unter der Hand, zu 100 1/2%.

**März:**

Fr. 10,000,000	4 1/2%	Obligations, Serie J, der Thurgauischen Hypothekenbank, unkündbar bis 1916, al pari.
" 10,000,000	4 1/2%	Anleihe der Schweizerischen Bodenkreditanstalt, Zürich, Serie Q und R, unkündbar bis 1919, al pari.
" 10,000,000	4 1/2%	Obligations der Bank für elektrische Unternehmungen, Zürich, Lit. E, unkündbar bis 1921, al pari.
" 10,000,000	(resp. ein Teilbetrag von Fr. 7,000,000)	4 1/2% Obligations des Crédit Foncier Finlandais, zu 95%.
" 10,000,000	4 1/2%	Pfandbriefe, Lit. A, der Central-Hypothekenbank Ungarischer Sparkassen als A.-G., Budapest, zu 99%.
" 2,800,000	4 1/2%	Anleihe der Bernischen Kraftwerke (Restbetrag eines Anleihe von Fr. 16,000,000), zu 100 1/2%.
" 1,500,000	4 1/2%	Obligations der Societé Financière Romande, al pari.
" 1,000,000	4 1/2%	Obligations der Grands Magasins Jelmoli S. A., Zürich, rückzahlbar 1921, al pari.
Mk. 4,000,000	4 1/2%	zu 108% rückzahlbare Obligations der A.-G. für Gas-, Wasser- und Elektrizitäts-Anlagen in Berlin, kündbar frühestens 1917, zu 99% (die Mark à Fr. 1.25).
" 1,200,000	4 1/2%	Anleihe Simonis'sche Cellulosefabriken A.-G., Wangen im Allgäu, mit Hypothek ersten Ranges, unkündbar bis 1921, al pari.
Fr. 27,720,000	4%	Kopenhagener Stadt-Anleihe von 1911, verstärkte Tilgung bis 1921 ausgeschlossen, zu 97 1/2%.
£ 10,000,000	(resp. 6,400,000)	Kaiserlich-Ottomanische 4% Anleihe von 1911, mit Spezialverpfändung von Zolleinnahmen, zu 87%.

**April:**

Fr. 10,000,000	4%	Anleihe der Stadt Zürich (Teilbetrag einer Anleihe von Fr. 20,000,000), unkündbar bis 1921, al pari.
" 5,000,000	4 1/2%	Obligations der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, unkündbar bis 1921, al pari.
" 2,800,000	4 1/2%	Obligations I. Hypothek der Grande Brasserie & Beau-Regard, Lausanne, Freiburg und Montreux, unkündbar bis 1916, al pari.
" 1,000,000	4 1/2%	Obligations der A.-G. Eisen- und Stahlwerke, vormals Georg Fischer, Schaffhausen, kündbar frühestens 1915, al pari, unter der Hand plaziert.
£ 1,850,000	4 1/2%	Brasil Railway Co. Sixty Years First Mortgage Bonds, zu 86 1/2%.

**Mai:**

Fr. 10,000,000	4%	Anleihe des Kantons Graubünden, unkündbar bis 1921, al pari.
" 55,500,000	4%	Norwegische Staatsanleihe von 1911, unkündbar bis 1919, al pari.
" 1,000,000	4 1/2%	Anleihe der Einwohnergemeinde Neuhausen, al pari.
Mk. 1,500,000	4%	Schuldverschreibungen der Kreishauptstadt Lörrach, unkündbar bis 1921, zu 99 1/2%.
Fr. 7,000,000	4 1/2%	Anleihe des „Motor“ A.-G. für angewandte Elektrizität, Baden, unkündbar bis 1919, al pari.
" 4,000,000	4 1/2%	Obligations des Elektrizitätswerkes Rathausen, al pari.
" 1,500,000	4 1/2%	Hypothekar-Anleihe ersten Ranges (Konversion) der Gornegrat-Eisenbahn-Gesellschaft, al pari.
" 1,800,000	4 1/2%	Hypothekar-Obligations der Compagnie des Chemins de fer Electriques Veveysans, fest bis 1921, al pari.
Lei. 4,000,000	5%	Obligations der „Electrica“ Societate Romana pe Actiuni fost Lehmyer in Bukarest, al pari.
Fr. 200,000	4 1/2%	Obligations der A.-G. Kurhaus Davos, Davos-Platz, unkündbar bis 1918, unter der Hand al pari plaziert.

**Juni:**

Fr. 30,000,000	4%	Anleihe des Kantons Bern (hievon bloss 21,000,000 angelegt), unkündbar bis 1922, al pari.
" 15,000,000	4 1/2%	Anleihe der Bank für Transportwerte Basel (Konversion) (falls vor 1917 gekündigt, rückzahlbar à 102%), al pari.
" 2,000,000	4 1/2%	Obligations der Gesellschaft für chemische Industrie, Basel (Konversion), al pari.
" 2,500,000	5%	Hypothekar-Anleihe II. Ranges (Konversion) der Societé The Majestic Palace Hôtel, Nizza, al pari.
£ 1,300,000	5%	zu 110% rückzahlbare Hypothekar-Obligations der Victoria Falls & Transvaal Power Co. Limited, Serie C, unkündbar bis 1916, zu 102 1/2%.

Es ergibt sich aus obiger Zusammenstellung, dass im ganzen plaziert worden sind, Prolongation der S. B. B.-Scheine und Konversionen abgezogen, an rein schweizerischen Obligations-Anleihen rund Fr. 150,000,000. Hierzu kommen die bedeutenden Beträge von ausländischen Anleihen, welche auf das schweizerische Anlagepublikum zugeschnitten waren, so die Anleihen der Ungarischen Central-Hypothekenbank, die Obligations der Gas-, Wasser- und Elektrizitätsgesellschaft in Berlin und der Rumänischen Elektrizitäts-Gesellschaft; in der Hauptsache haben auch die Anleihen der zwei Finnländischen Banken bloss an das schweizerische Kapital appelliert, andere wiederum, wie die Ungarische, Norwegische und Ottomanische Staatsanleihe und die Südmandschurischen und Brasilianischen Eisenbahn-Obligations, richteten sich an den breiten, internationalen Markt, und es dürften nur relativ unbedeutende Teilbeträge in der Schweiz plaziert worden sein; das Gros wurde in London, Berlin oder Wien untergebracht. Man geht also nach Ansicht von Sarasin & Cie. wohl nicht fehl, wenn man das Total der in der Schweiz im ersten Semester, auf Grundlage der öffentlichen Emissionen neu plazierten Gelder auf rund Franken 200,000,000 einschätzt. Es ist ein gewaltiger Betrag, welcher gegenüber fröhren Jahren eine bedeutende Zunahme aufweist. Hierzu kommen nun noch die exotischen, unter der Hand plazierten Werte, sowie die vielen Kassa-Obligations der grossen Handels- und Hypothekar-Institute, welche neuerdings in der Hauptsache zum Zinsfuss von 4 1/2% erfolgen, wozu sich selbst mehrere grosse Kantonalbanken und erste Aktienbanken bequem haben. Die Tatsache lässt sich nicht leugnen, dass unser anlage-suchendes Publikum bezüglich der Höhe der Verzinsung immer anspruchsvoller wird und sich von den solidesten Papieren mit einer Rendite von 3% bis 4% abwendet, um sich, öfters sogar auf die Gefahr einer weniger soliden Anlage hin, den höherverzinslichen Werten zuzuwenden.

Patenttaxen der Handelsreisenden — Taxes de patente des voyageurs de commerce

	Einnahmen — Recettes		
	1911	1910	
	Fr.	Fr.	
Januar	347,660	346,800	Janvier
Februar	75,350	69,300	Février
März	43,000	40,220	Mars
April	15,400	16,040	Avril
Mai	10,900	9,100	Mai
Juni	2,100	3,500	Juin
Total	494,410	484,960	
Mehreinnahme — Augmentation		9,450	



**Personen- u. Waren-**  
**Aufzüge**  
(Lifts)  
für  
**Geschäftshäuser und Hotels.**  
**Schindler & Cie.**  
Luzern.

**Zu verkaufen** Engros-Geschäft der Lebensmittelbranche, ca. 1 Million Umsatz. Eine 12% Verzinsung kann garantiert werden. — Offerten von Selbstreflektanten sub Chiffre A 1949 Q an Haasenstein & Vogler, Bern. 2019.

Fertig karrossierte, marschbereite  
**Automobile**  
aller neuester Modelle, diverser nur erstklassiger Marken  
jetzt sofort ab Lager lieferbar

**12/15 HP. halb Torpedo,**  
**12/15 HP. Double-Phaeton,**  
**14/18 HP. Double-Phaeton,**  
**16/20 HP. Torpedo,**  
**18/24 HP. Torpedo.** (275 Z) 89.

**Ufo-Garage Automobil A. G.**  
Seefeldquai 1  
**Zürich**

**Eidgenössische Bank (Actiengesellschaft)**  
Kapital: Fr. 36,000,000 — Reserven: Fr. 7,600,000  
Comptoirs in: Zürich, St. Gallen, Basel, Bern,  
Chaux-de-Fonds, Lausanne, Vevey und Genf  
Wir sind Abgeber von: (3163 Z) (2007.)  
**4 1/4 % Obligationen al pari**  
auf 3 Jahre fest, mit dreimonatlicher Kündigung, in Stücken  
von Fr. 1,000 und Fr. 5,000  
Gefl. Anmeldungen bei unseren sämtlichen Comptoirs  
Zürich, Juli 1911. **Das Direktorium.**

**Association**  
On demande dans maison de gros associé connaissant la branche denrées coloniales et disposant de capitaux suffisants pour développer affaire déjà lancée.  
S'adresser à Haasenstein & Vogler, Bern, sous chiffres V 5064 Y. 1757.

**Ausschreibung**  
Die unterzeichnete Abteilung eröffnet hiemit Konkurrenz über nachverzeichnetes Material:  
Kleine Ausrüstungsgegenstände von Leder, Offiziers- und Kavallerie-Reltzege, Trainsättel, Kummte, Kummteschirre, Strickwerk und Gurtenwaren, Pferde- und Biwackdecken, Kopf- und Futtersäcke, das Montieren von Offizierskoffern, Soldatenmesser, Säbel, Bürstenwaren, Striegel, Maskinstramente, Uniformtücher, Futterstoffe, diverse Furnitüren, Grad- und andere Abzeichen, Schuhfett und Riemenwiche, Stiefelschäfte, Lederteile für Offiziersausrüstung etc. (Zag E 122) (19971)  
Nähere Details finden sich im Inseratenteil des Bundesblattes vom 12., 19. und 26. Juli 1911.  
**Eingabetermin: bis 6. August 1911**  
Bern, den 12. Juli 1911.  
**Kriegstechnische Abteilung.**

**Aufsehen**  
macht Hinz mit seiner **Mochan. Buchhaltung**, kein Uebertragen; kein Punktieren, täglich a jour — enorme Zeitersparnis. Broschüre Nr. 81 zu Fr. 5. — gibt Aufklärung. Gratisprospekt zu Diensten. (7.)  
**Schmassmann & Co., Zürich**  
— Bahnhofstrasse 110 —

**Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden**  
Filiales in  
Amriswil, Bischofzell, Frantfeld, Kreuzlingen und Romanshorn

**Staatsgarantie**  
Nur so lange Bedarf sind wir Abgeber von  
**4 1/4 % Namen- oder Inhaber-Obligationen**  
unserer Anstalt  
gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3018 Z) (20641)  
Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:  
in Basel: HH. Ehinger & Cie., in Bern: HH. von Ernst & Cie.,  
Glarus: Glarner Kantonalbank, Neuenburg: HH. Pury & Cie.,  
St. Gallen: HH. Wegelin & Cie., Zürich: HH. Schläpfer, Blankart & Cie.  
Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4 1/4 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.  
Weinfelden, im Juli 1911.  
**Die Direktion.**

**Internationale Transporte**  
Jos. J. Leinkauf (Centrale Wien)  
Ffiliale Buchs (Rheintal)  
Günstige Verfrachtungen nach Oesterreich-Ungarn, Russland, Balkan und Orient. 19,  
**Zuverlässige Verzollungen.**

**Stelle - Gesuch**  
Tüchtiger, zuverlässiger, energischer und seriöser Kaufmann, gesetzten Alters, sucht Stelle als Reisender, Geschäftsführer oder Filialleiter. Ein Posten, woselbst Gelegenheit zu späterer Beteiligung oder Uebernahme geboten wäre, wird bevorzugt. In der Centralschweiz bestens eingeführt. Suchender ist durchaus erfahren in der Eisen-, Kolonial-, Farben-, Glas-, Wein- und Spirituosen-Branche. Reflektiert wird nur auf Posten in eingeführtem 1<sup>a</sup> Haus. Offerten erbeten unter Chiffre D 6427 Z an die Annoncen-Expedition J. Dürst, Zürich.

**Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt**  
(2863 Z) Sonnenquai 18 (beim Zwingliedenkmal) (1813.)  
**:: :: Zürich Prozessführung :: ::**  
Inkass

**Raffinierter Einbruch in Adorf**  
groszer  
hat wieder bewiesen, von welcher **hervorragender Qualität und Konstruktion**  
**Schneider's Union Kassenschranke**  
1024 Z sind. 1384  
Wer daher Wert darauf legt, für sein Geld wirklich reell und gewissenhaft bedient zu werden, kauft seine Wertgelasse in der **Union-Kassensfabrik E. Schneider**  
Zürich-Albisrieden  
Bureau u. Lager: Zürich I, Gessnerallee 36

**Grosse Unternehmerrfirma**  
von Ingenieuren, welche mehrere hunderttausend Franken eigenes Betriebskapital hat, sucht einen **Kapitalisten**  
welcher mit **100,000-150,000 Franken** mitmacht. Das Kapital wird sichergestellt. Offerten vermittelt Sensal F. Barfuss, Bern (23, Moserstrasse). 6083 Y 2060!  
**Buchführung**  
Ordne zuverlässig, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexperten, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts.  
H. Frisch, Leonhardshalde 10 (30.) beim Central, Zürich I.

**Handels-Auskünfte**  
Renseignements commerciaux  
Aigle: A. Jordan, agent d'aff. pat.  
Basel: Dr. K. A. Brodbeck, Advok.  
Aeschenvorstadt 2 a. Advok. u. Inkasso in Basel-Stadt u. Basel-Land. Tel. 3479.  
Bern: A. Bauer & Co. Auskünfte, Ink. Biol: Fehmann, Notariat, Inkasso — Suri & Wyss, Not., Ink., Inform. Brig (Wallis): Jos. v. Stockalper Adv. u. Notar, Advok. u. Inkasso, Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Galland, not. Rens. recouvrement, gér., etc. — Paul Robert, ag. de droit, recouv., contentieux renseignements commerce Chiasso: Ambrosoli & Villa, 550111 — Carlo Foppa, Auskünfte, Inkasso. Char: K. Hitz, Ink., Informations-Immobilien- und Hypothekar-Ver-mittlungen, Versicherungs-Bureau, Fribourg: Ernest Girod, avocat. Kilm: E. Lüscher, Notar, Ink. Inf. Lausanne: Glas-Chollet, rens., rec. — G. Müller, agent d'affair. patenté Locarno: Dr. S. Fiori, Advok. Ink. Lugano: (Tessin) Etude Aldo Vela-dini, avocat, notaire. Contentieux. Comparutions devant tous tribu-naux et instances. Recouvrements amiables et juridiques.  
Luzern: J. Woher-Grüter, Inkasso — Konrad Frank, Inkasso. Inform. — Dr. Zelger, Adv. Kriminalrichter. Murten: Dr. Frolot, Adv. & Notar. Neuchâtel: R. Legler, agent d'aff. — Dr. G. Haldmann, av. rens. rec. — Jean Roulet, avocat, Place Purry. Rorschach: Joh. Huber, Adv. u. Ink. Schwyz: Michael Ehrler, Inkasso. Rechtsbureau, Konkursachen. St. Gallen: Dr. Gruebler, Rechtsan-walt des k. u. k. österr.-ungar. Consulats. Ulmendorf: Studer, Not. Ausk. Ink. Wallenstadt: Dr. E. Huber, Adv. bk. Zürich: Levallant, Patentanwälte- und Commercial-Bureaux A. G.

**Jeune homme** connaissant les deux langues et très au courant de la branche, **demande place de**  
**MAGASINIER**  
dans commerce de fer  
S'adresser sous H 1172 B à Haasenstein & Vogler, Bulle. (2061.)

**Lebensstellung**  
Für eine Ersparnis-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit werden distriktweise Direktoren u. Vertreter gesucht. Die Direktoren, welche nach eingezogenen Erkundigungen, zu welchem Zwecke Referenzen aufzugeben sind, engagiert werden, erhalten Fixum, ein-trägliche Kommission u. Ver-gütung d. Spesen (Bureau-Einrichtung, Miete, Beleuchtung, Heizung). Dagegen haben dieselben als Garantie für ihre Leitung d. Zeichnung einer Anzahl Aktien (Minimal-Dividende von 5% garantiert) zu übernehmen, welche im Falle Übertretens, ABERUFUNG oder Ablebens rückzahlbar sind. Ein Inspektions-Delegierter wird die Distrikt-Direktoren, sowie die Vertreter einführen. Off. u. Chiffre **ZK 9510 a. d.** Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (Za 13318) 2037.

**Durchschreibebücher** 1998 1  
Marke „Matterhorn“  
zeichnen sich durch die Anwendung eines neuen patentierten Verfahrens vor anderen ähnlichen Erzeugnissen aus. Für Briefe, Mitteilungen, Rechnungen, Bestellscheine, Reiseaufträge sehr zu empfehlen. Reichhaltiges Lager. Sonderanfertigungen in kürzester Frist.  
Alleinige Vertriebsstelle bei **Gebrüder Scholl,**  
Poststrasse 3, Zürich.